

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Del miedo a la libertad vigilada

Kintto Lucas
Compilador

Colección Entre dos siglos



Abya-Yala
2001

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Del miedo a la libertad vigilada

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición
en español
2001

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247
Fax: 2 506255/2506267
E-mail: editorial@abyayala.org
www.abayala.org
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

ÍNDICE

Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i>	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i>	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i>	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i>	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i>	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i>	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i>	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i>	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i>	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i>	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i>	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i>	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i>	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i>	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i>	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i>	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i>	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i>	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i>	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i>	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i>	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i>	59

Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i>	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i>	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i>	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i>	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i>	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i>	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i>	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i>	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i>	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i>	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i>	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i>	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i>	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i>	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i>	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i>	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i>	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i>	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i>	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i>	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i>	112
Encrucijada latinoamericana	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i>	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i>	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i>	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i>	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i>	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i>	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i>	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i>	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i>	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i>	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i>	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i>	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i>	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i>	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i>	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i>	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i>	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i>	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i>	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i>	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i>	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i>	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i>	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

ONU alerta sobre posible matanzas de civiles

GUSTAVO CAPDEVILA

Corresponsal de IPS en Ginebra.

La Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Mary Robinson, previno a la Alianza del Norte, opositora al régimen de Talibán que controla el 90 por ciento del territorio afgano, que no habrá impunidad en caso de matanzas de civiles.

Robinson se declaró muy preocupada ante la posibilidad de que se cometa una masacre de combatientes si se registra un cambio en el control territorial. Por ejemplo -dijo- si la Alianza del Norte toma Kabul, la capital de Afganistán hoy en poder del Talibán.

La Alianza del Norte recibe apoyo político y material estadounidense desde que Washington comenzó a presionar a Kabul para que entregue a Osama Bin Laden.

Robinson reclamó a Estados Unidos, Gran Bretaña y otros países “con presencia importante” que refuercen su mensaje de que “no hay más impunidad”, porque el pueblo afgano ha sufrido mucho por más de dos decenios de guerra civil y, en los últimos tres años, por el hambre.

El mensaje de que “todo el que cometa matanzas de civiles será llevado a juicio” debe ser divulgado, pidió Robinson en una rueda de prensa convocada originalmente para comentar su próximo viaje a América del Sur.

En declaraciones anteriores efectuadas también a una radio irlandesa, la Alta Comisionada había solicitado una suspensión de las hostilidades en Afganistán para facilitar la asistencia a la población.

Una interrupción de los bombardeos aéreos iniciados por Estados Unidos contra Afganistán permitiría abastecer a la población antes de la llegada del invierno boreal, dijo.

Robinson fue informada de la situación en esa región de Asia central por dos altos funcionarios de su oficina que regresaron a Ginebra tras una visita a Pakistán.

La Alta Comisionada precisó que con las nevadas invernales, cuyo inicio se prevé para el 15 de noviembre, amplias regiones se vuelven inaccesibles.

La funcionaria de la Organización de las Naciones Unidas sostuvo que su oficina sigue con preocupación los dos aspectos de la crisis afgana: la situación humanitaria de la población no combatiente y el peligro de acciones armadas masivas contra esos civiles.

Con relación a las penurias humanitarias, Robinson describió que se asiste a una catástrofe potencial, con una “necesidad desesperada de acceso urgente” a alimentos y tiendas en Afganistán.

Unos dos millones de personas, mujeres, niños y ancianos, carecen de comida y abrigo para protegerse del invierno inminente.

La campaña de bombardeos tiene aterrorizada a esa población, que se desplaza permanentemente, lo que también le impide acceder a alimentos y al abrigo.

El cierre de las fronteras complica la situación. “Sería mejor abrirlas para que la gente pueda cruzar en busca de asistencia humanitaria”, estimó Robinson.

La segunda preocupación de la Oficina de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos se relaciona con los antecedentes de Afganistán, que ha atravesado un ciclo de matanzas perpetradas tanto por los talibanes como por la Alianza del Norte, describió Robinson.

Por esa razón, ahora debe haber una situación de ninguna impunidad para las violaciones masivas de los derechos humanos, insistió la funcionaria.

Robinson declaró que fue “absolutamente inaceptable” que más de 6.000 civiles inocentes perecieran en los ataques del 11 de septiembre contra el Pentágono, en Washington, y contra las torres gemelas del World Trade Center en Nueva York.

Pero también es inaceptable que pudiera haber centenares de miles y tal vez millones de víctimas indirectas entre los afganos, que sufrirían de manera terrible y muchos de los cuales morirían por falta de comida en los próximos meses, dijo.

La Alta Comisionada recordó que Estados Unidos había efectuado la mayor contribución económica, 320 millones de dólares, para la campaña de asistencia humanitaria a la población afgana que organiza la ONU.

Robinson reconoció que Estados Unidos afronta una terrible devastación y una inseguridad continua. El mundo asiste a una situación real de inseguridad humana, y la seguridad humana es también una de las bases de los derechos humanos, dijo.

Sin embargo, la preocupación de la Oficina de la Alta Comisionada se concentra actualmente en las vidas y en el derecho a la vida del pueblo de Afganistán, dijo Robinson.

En Afganistán, insistió, hay dos riesgos: el de morir de inanición o de frío y el de las matanzas continuas debido a un cambio del poder militar en el conflicto interno.

Robinson se mostró preocupada por la aplicación de las últimas disposiciones para contrarrestar el terrorismo adoptadas por el Consejo de Seguridad de la ONU. La funcionaria teme que el apresuramiento para redactar esas normas, en el plazo de 90 días fijado por el organismo, algunos gobiernos aprovechen para dictar medidas que repriman la libertad de expresión y a los activistas de derechos humanos.